



deSouffter
MEDICAL

Motorensysteme

GROBE KNOCHENCHIRURGIE



Neues Lavage-System
EcoPulse™



Motorensysteme

GROßE KNOCHENCHIRURGIE

Inhalt

MultiDrive™ System

Aufsätze für das modulare System 3

Multidrive™ System - Akku/Electric

MDX MultiDrive™ Motorhandstück - Akku- u. Stromversorgung 5

Anwendungsspezifische Akku- u. Electric-Motorhandstücke 6

Akku- und Electric-Antriebsmöglichkeiten 7

Akku Ladegerät 8

Multidrive™ System - Druckluft

MPX MultiDrive™ Motorhandstück - Druckluft 9

Anwendungsspezifische Druckluft-Motorhandstücke 10

PLX Pulse Lavage System 11

Zubehör

Sterilisationsbehälter 12

Weiteres Zubehör 13

12 Monate Vollgarantie auf alle Motorensysteme

Die innovative De Soutter Motorentechnologie setzt neue Standards in der großen Knochenchirurgie. Die Antriebssysteme überzeugen durch ihre leichten, kompakten und kraftvollen Handstücke sowie einer Vielzahl an schnell wechselbaren Aufsätzen. Die hohe Leistung, Präzision und Zuverlässigkeit der Motoren ermöglicht dem Operateur ein breites Einsatzspektrum in der Orthopädie und Traumatologie.

Das vielseitige System für die große Knochenchirurgie



MODULARES SYSTEM

30 farbcodierte Aufsätze
mit bewährtem
Schnellwechsel-
Mechanismus
Siehe Seite 3.



DRUCKLUFT SYSTEM

Modulare und
anwendungsspezifische
Motoren erhältlich.
Siehe Seiten 9 bis 11.

AKKU-/ ELECTRIC-SYSTEM

Modulare und anwendungsspezifische
Motoren erhältlich.

Versorgungsquellen:

AKKU - unsteril

- sterilisierbar

ELECTRIC - Kabelversion

Siehe Seiten 5 bis 8.



MultiDrive™ System

Modulares Handstück - Aufsätze



MDX-610

Handstück, Akku- oder Electric-System
Siehe Seiten 5 - 8.



MPX-610

Handstück Druckluft
Siehe Seite 9.

Artikel-Nr.	Ausführung	Aufsätze/ Typ	Drehzahl U/min	Kanülierung mm
Bohrfutter				
11710	0-6,35 mm (1/4") Dreibackenfutter	DX-600	0 - 950	4,1
11720	0-4 mm (5/32") Dreibackenfutter	DX-600	0 - 950	3,1
11860	Hochkraft - 0-6,35 mm (1/4") Dreibackenfutter	DX-600	0 - 500	4,1
11740	0-3,2 mm (1/8") schlüssellos	DX-600	0 - 950	2,4
11750	0,8-6,35 mm (1/4") schlüssellos	DX-600	0 - 950	4,1
Schnellspannfutter				
11730	A.O. Synthes™/ASIF	DX-600	0 - 950	2,0
11780	A.O. Synthes 6-Kant	DX-600	0 - 950	2,0
11770	Hudson	DX-600	0 - 950	4,1
11790	Trinkle	DX-600	0 - 950	4,1
12420	Zimmer	DX-600	0 - 950	4,1
14480	Hudson/Zimmer Kombi	DX-600	0 - 950	4,1
11760	Oszillierender Bohraufsatz 130° Oszillation	OX-600	0 - 500	-
Auswahl an Spiral- und Gewindebohrern-siehe Zubehörcatalog Nr. 162.				
Fräsaufsätze - Standard				
11800	0-6,35 mm (1/4") Dreibackenfutter	RX-600	0 - 260	4,1
11810	Hudson	RX-600	0 - 260	4,1
11820	A.O. Synthes™/ASIF/PROTEK	RX-600	0 - 260	4,1
11830	Zimmer	RX-600	0 - 260	4,1
12900	Hudson/Zimmer Kombi	RX-600	0 - 260	4,1
Fräsaufsätze - Hochkraft -				
11850	Hudson/Zimmer Kombi	HX-600	0 - 150	-
11840	A.O. Synthes™/ASIF/PROTEK	HX-600	0 - 150	-
Auswahl an Acetabulum-Frässchäften und Fräsköpfen - siehe Seite 13.				
Sägaufsätze - nur für MPX-610 geeignet				
12390	Stichsägaufsatz Sägeblattaufnahme S22-Serie	CX-600	0 - 9000	
12380	Sagittalsägaufsatz Sägeblattaufnahme S87-Serie	KX-600	0 - 13000	
14400	Mini-Sagittalsäge Sägeblattaufnahme S83-Serie	MX-600	0 - 12000	
Sägaufsätze - nur für MDX-610 geeignet				
12600	Stichsägaufsatz Sägeblattaufnahme S22-Serie	CX-650	0 - 7500	
Sägaufsätze - für MPX-610 und MDX-610 geeignet				
12300	Mini-Sagittalsäge Sägeblattaufnahme S88-Serie	NX-600	0 - 25000	

Weitere Werkzeugadapter - siehe Seite 14.

Artikel-Nr.	Werkzeug/Aufnahme	Aufsatz/Typ	Drehzahl U/min
-------------	-------------------	-------------	----------------

Acetabulum Fräser, minimal invasiv

12100	Zur Aufnahme von De Soutter Acetabulum-Fräsern	MI-600	0 - 150
-------	--	--------	---------

Auswahl an Acetabulum-Fräsern - siehe Seite 13



Acetabulum Fräser Aufsatz, minimal invasiv

14990	Hudson	MI-610	0 - 150
15180	A.O. Synthes	MI-610	0 - 150

Auswahl an Acetabulum-Fräsern - siehe Seite 13



Aufsatz für Winkelgetriebe A. O. Synthes

11980	Zur Aufnahme von röntgendurchlässigem Winkelgetriebe A.O. Synthes	TX-600	0 - 950
-------	---	--------	---------

Auswahl an Bohrern - siehe Seite 14



Pulse Lavage Aufsatz

15820	Spülaufsatz für P20 Spülsets	LX-620	0 - 1600 H/min
-------	------------------------------	--------	----------------

Bei direkter Verwendung der Spülsets mit dem MPX/MDX Handstück beträgt die Impulszahl 950 H/min

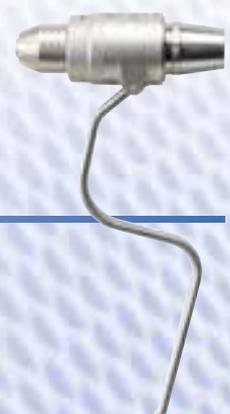


P20-100 Spülset
Weitere Spülsets
siehe Seite 11

Kirschnerdraht Aufsatz

16100	Zur Aufnahme von Kirschnerdrähten Spannbreite von 0,8 - 3,2 mm	WX-620	0 - 950
-------	--	--------	---------

Auswahl an Kirschnerdrähten sowie Schutzhülsen - siehe Stericut™ Katalog



MDX MultiDrive™

Modulares und anwendungsspezifisches Akku-



MDX-610
modulares Handstück
mit A.O. Schnellspannfutter

MDX-610 Handstück - Technische Daten

Artikel Nr.	Geschwindigkeit U/min	Kanülierung mm	Versorgung*
1286444	0 - 950	4,1	Akku 9,6 V



* Akku-Antrieb 9,6 V oder Electric-Variante mit Steuermodul.
Details zur System-Auswahl sowie Zubehör auf Seite 7.
Modulare Aufsätze - siehe Seite 3 und 4.
Sterilisationsbehälter - siehe Seite 12.

System-Auswahl



Akku - klein
sterilisierbar



Akku - groß
sterilisierbar



Akku - klein
nicht steril



Akku - groß
nicht steril



Elektrisches System

- Hohe Leistung und Zuverlässigkeit des versiegelten Hybridmotors.
- Vor-, Rückwärts- und Verriegelungsschalter in Einhand-Bedienung.
- Sägen mit 2 Geschwindigkeitsstufen.
- Software gesteuerte Ladetechnologie für höchste Akku-Kapazität.
- Optimales Verhältnis zwischen Leistungsstärke und Gewicht.

und Electric System



CDX-600
Sticksäge

KDX-600
Sagittalsäge

Sägemotoren - Technische Daten

Typ	Bezeichnung	Artikel Nr.	Geschwindigkeit	Volt*
Sagittalsäge	KDX-600	1282554	0 - 14000 U/min.	9,6 V
Sticksäge	CDX-600	1282664	0 - 9000 Hub/min.	9,6 V



* Akku-Antrieb 9,6 V oder Electric-Variante mit Steuermodul. Antriebsvarianten sowie Zubehör - siehe Seite 5.
Sagittal- und Sticksägeblätter-Auswahl - siehe Stericut™ Katalog.
Sterilisationsbehälter - siehe Seite 12.

ANTRIEBSMÖGLICHKEITEN

Drei Systemvarianten zur Auswahl

Akku - sterilisierbar -

Die sterilisierbaren Akkus enthalten NiCd/NiMH Zellen mit einer maximalen Ladekapazität von 1000/1200 mAh.

Die Akkus sind für das Blitzsterilisationsverfahren geeignet.

Dampfsterilisation und Trocknungszyklen können sowohl die Kapazität als auch die Langlebigkeit des Akkus beeinträchtigen.

Sollte eine Blitzsterilisation nicht erlaubt sein, wird der Einsatz von nicht sterilisierbaren Akkus empfohlen.



SB-600
9,6 Vdc NiCd
Kapazität 1200 mAh
Akku
Bestell-Nr. 11630



SB-450
10,8 Vdc NiMH
Kapazität 1000 mAh
Akku
Bestell-Nr. 14500

Akku - unsteril -

Der nicht sterilisierbare Akku enthält NiMH Zellen mit einer maximalen Ladekapazität von 2100 mAh.

Die Herausnahme des Akkus aus der Ladestation kurz vor OP-Beginn verhindert einen Kapazitätsverlust.

Durch das im OP befindliche Ladegerät ist die Akku-Ladekapazität jederzeit durch das OP-Personal kontrollierbar.

Akku - groß

AB-600
9,6 Vdc NiMH
Kapazität 2100 mAh
Akku Bestell-Nr. 11520



AH-610
Steriles Akkugehäuse
Bestell-Nr. 14430



AS-610
Sterilschutz
Bestell-Nr. 14420



Akku - klein

AB-450
10,8 Vdc NiMH
Kapazität 1000 mAh
Bestell-Nr. 14510



AH-450
Steriles Akkugehäuse
Bestell-Nr. 14520



AS-450
Sterilschutz
Bestell-Nr. 14530



Einsetzen und Austauschen des nicht sterilen Akkus



Der/die "sterile" Pfleger/Schwester setzt den Sterilschutz auf das Akkugehäuse.



Der Springer setzt den nicht sterilen Akku in das Akkugehäuse.



Der Springer entfernt den Sterilschutz.



Der/die "sterile" Pfleger/Schwester schließt den Deckel des sterilen Akkugehäuses und verriegelt ihn.



Der/die "sterile" Pfleger/Schwester schiebt das Akkugehäuse an das Handstück.

Ladegerät BC-700

Das bedienerfreundliche BC-700 Ladegerät steuert mit seiner Software Lade- und Entladezyklen völlig selbstständig und garantiert dem Anwender eine bestmögliche Akkuleistung. Auf Wunsch kann ein individueller Akku-Check auch manuell durchgeführt werden.

Der berührungsempfindliche Bildschirm besitzt eine intuitive Menü-Navigation. Die Grundeinstellung zeigt den Ladezustand sowie die Ladekapazität der Akkus an. Weitere Einstellungen, wie z.B. die Wahl der Bedienersprache, sind ebenfalls möglich.



Das BC-700 Ladegerät lädt alle verfügbaren De Soutter Medical Akkus und ist somit systemübergreifend einsetzbar.



Bestell-Nr. 16200

Versorgungskabel - 3 Meter lang

UK

Bestell-Nr. 8290

Euro

Bestell-Nr. 8300

US/Kanada

Bestell-Nr. 8310

Australien

Bestell-Nr. 8320

Neuseeland

Bestell-Nr. 8320

Schweiz

Bestell-Nr. 14700



CA-450 Adapter zum Laden des AB-450 Akkus.
Artikel-Nr. 14540

Electric - Kabelversion

Keine Voreinstellungen notwendig. Nach dem Konnectieren des Steuerkabels ist das System sofort einsatzbereit. Eine serienübergreifende Kompatibilität mit den de Soutter Medical Motorenlinien 600 und 700 ist gewährleistet.

CM-700
Elektrisches
Steuermodul
Bestell-Nr. 15720



PS-700 Elektrisches
Steuergerät

Artikel-Nr. 15710

Versorgungskabel
3 m wahlweise

UK

Bestell-Nr. 8290

Euro

Bestell-Nr. 8300

US/Kanada

Bestell-Nr. 8310

Australien

Bestell-Nr. 8320

Neuseeland

Bestell-Nr. 8320





MPX-610
mit
A.O. Schnellspannfutter



Drehrichtungs-Wählventil für Vor-, Rückwärtslauf und Sicherung.

MPX-610 Motorhandstück - Technische Daten

Artikel Nr.	Geschwindigkeit U/min	Kanalbohrung mm	Druckluft-Anschluss	Betriebsdruck
226464	0 - 950	4,1 mm	MPX Standard	6 - 7 bar
226474	0 - 950	4,1 mm	Zimmer	6 - 7 bar
226484	0 - 950	4,1 mm	Aesculap	6 - 7 bar
226494	0 - 950	4,1 mm	A.O.	6 - 7 bar



Weiteres Zubehör



Modulare Aufsätze
Übersicht - siehe Seite 3.



Sterilisationsbehälter
siehe Seite 12.



Druckluftschläuche mit
Waschverschluss
siehe Seite 14.

- Auswahl zwischen modularen und anwendungsspezifischen Handstücken.
- Hohe Motorleistung und hohes Drehmoment der coaxialen Druckluftmotoren.
- Einhand-Bedienung, Sofort-Umsteuerung auf Rechts- oder Linkslauf.
- Maschinelle Reinigung.

rensystem - Druckluft

DPX-673
Stichsäge



DPX-676
Sagittalsäge



Das Stericut™ Programm bietet eine große Auswahl an steril verpackten Sägeblättern.

Sägemotoren - Technischen Daten

Modell	Bezeichnung	Artikel Nr.	Geschwindigkeit	Betriebsdruck
Sagittalsäge	DPX-676	226384	0 - 14000 Zykl./min	6 - 7 bar
Stichsäge	DPX-673	226394	0 - 11000 Hub/min	6 - 7 bar



Sagittal- und Stichsägeblätter-Auswahl - siehe Stericut™ Katalog.
Sterilisationsbehälter siehe Seite 12.

PLX EcoPulse™

Pulse Lavage System



PLX-620
Handstück mit
P20-100
Lavage Spülset

MOTORHANDSTÜCK - TECHNISCHE DATEN

Modell	Artikel Nr.	Druckluft-Anschluss	Impulszahl	Flüssigkeits-Verbrauch	Betriebsdruck
PLX-620	226574	Standard	0-1450 H/min.	0-0,95 l/min.	6 - 7 bar
PLX-621	226584	MPX	0-1450 H/min.	0-0,95 l/min.	6 - 7 bar
PLX-623	226604	A.O.	0-1450 H/min.	0-0,95 l/min.	6 - 7 bar

Druckluftschläuche mit Waschverschluss siehe Seite 14.

- Maximale Flexibilität durch Universalanschluss für de Soutter Maschinensysteme.
- Lange Spüldauer durch Verwendung der Motorhandstücke als Antriebsquelle.
- Geringes Lagervolumen auf Grund kompakter Verpackungseinheiten - bis zu 60% Platzersparnis gegenüber herkömmlichen Lavage-Systemen.
- Kraftvolle Spülperformance für optimale Knochen/Zement Haftung.
- Umweltfreundliches Spülsystem durch Wiederverwendung des Antriebsmotors und Minimierung der Abfallmenge bzw. der Kosten, da nur die Spülsets zu entsorgen sind.

Alle Lavage Spülsets sowie alle Spüldüsen sind einzeln steril verpackt. Packungsgröße: 5 Stück.

Lavage - Spülsets



Spülset inklusive Pumpe, Düse und 3 m Spül- / Saugschlauch

Modell	Bestell-Nr.	Inkl. Spüldüse
Spülset Universal - mit Absaugung	P20-100	P20-121
Spülset Hüft-Arthroplastik - mit Absaugung	P20-101	P20-121 P20-123
Spülset Hüft-Arthroplastik - mit Bürste und Absaugung	P20-102	P20-124 P20-121
Spülset Universal - ohne Absaugung	P20-103	P20-120
Spülset Hüft-Arthroplastik - ohne Absaugung	P20-104	P20-120 P20-122
Spülset-Universal (Hochdruck) - mit Absaugung	P20-105	P20-125
Spülset-Universal (Hochdruck) - ohne Absaugung	P20-106	P20-125
Spülset Hüft-/Kniearthroplastik (Hochdruck) - mit Absaugung	P20-107	P20-125 P20-123
Spülset Hüft-/Kniearthroplastik (Hochdruck) - ohne Absaugung	P20-108	P20-125 P20-122

SPÜLDÜSEN - einzeln



Modell	Länge	Bestell-Nr.
Spüldüse, kurz - ohne Absaugung	10 cm	P20-120
Spüldüse, kurz - mit Absaugung	10 cm	P20-121
Spüldüse, kurz, mit Absaugung (Hochdruck)	10 cm	P20-125
Spüldüse femoral ohne Absaugung	25 cm	P20-122
Spüldüse femoral mit Absaugung	25 cm	P20-123
Spüldüse femoral mit extra starker Absaugung	25 cm	P20-126
Femoralebürste mit Absaugung	25 cm	P20-124

Sterilisationsbehälter

MDX, CDX und KDX



Sterilisationsbehälter für Systemzusammenstellung	Material	Behälter komplett Bestell-Nr.	Nur Inlay Bestell-Nr.
nicht sterilisierbare Akkus z. Lagerung v. 3 Handstücken ¹⁾	Außen Aluminium Inlay Edelstahl	12170	12180
nicht sterilisierbare Akkus z. Lagerung v. 2 Handstücken ²⁾	Außen Aluminium Inlay Edelstahl	14440	14450
sterilisierbare Akkus z. Lagerung v. 3 Handstücken ³⁾	Außen Aluminium Inlay Edelstahl	11670	11690

¹⁾ Zur Aufnahme von 1 MDX-610 Handstück, 7 Anbauköpfen, 1 CDX-600 Stichsäge, 1 KDX-600 Sagittalsäge sowie 3 sterilisierbaren Akkugehäusen.

²⁾ Zur Aufnahme von 2 MDX-610 Handstücken, 7 Anbauköpfen, 1 KDX-600 Sagittalsäge, 2 sterilisierbaren Akkugehäusen und 2 Sterilabdeckungen für Akkus.

³⁾ Zur Aufnahme von 1 MDX-610 Handstück, 7 Anbauköpfen, 1 CDX-600 Stichsäge, 1 KDX-600 Sagittalsäge sowie 3 sterilisierbaren Akkus.

MPX



Material	Behälter komplett Bestell-Nr.	Nur Inlay Bestell-Nr.
Außen Aluminium Inlay Edelstahl ¹⁾	14640	14650
Außen Aluminium Inlay Edelstahl ²⁾	14630	14660

¹⁾ Zur Aufnahme von 1 MPX-610 Handstück, 1 DPX Handstück, 7 Anbauköpfen und Schlauch.

²⁾ Zur Aufnahme von 1 MPX-610 Handstück, 2 DPX Handstücken, 7 Anbauköpfen und Schlauch.

DPX und PLX



Material	Behälter komplett Bestell-Nr.	Nur Inlay Bestell-Nr.	Gummi-Auflage Bestell-Nr.
Aluminium Außen und Innen	9350	631343	616153

Zur Aufnahme von 1 Schlauch sowie Zubehörteilen.

Zubehör

Adapter, Fräsen, Bohrer und Druckluftschläuche

Adapter	Antrieb Hudson - Artikel-Nr.	A.O. Synthes 6-Kant Artikel-Nr.	A.O. Synthes Bohrfutter Artikel-Nr.	Werkzeugaufnahme
	5440	7970	11550	6,35 mm (1/4") Dreibackenfutter
	5450	6590	-	Zimmer Futter
	5460	6550	-	Harris Futter
	-	6560	11580	Hudson Futter
	7910	6580	-	Trinkle Futter
	5470	7980	-	A.O. Synthes Schnellspannfutter
	5480	-	-	A.O. Synthes/Protek Fräserfutter
	5490	6570	-	DIN58809 Fräserfutter
	11260	7770	-	DHS
	-	-	6270	Dreibackenfutter 4,0 mm mit A.O. Synthes Schaft

Weitere De Soutter Adapter - siehe Zubehörcatalog.

Acetabulum-Frässchäfte und Fräsköpfe



Acetabulum-Frässchaft/A.O. Synthes Aufnahme - Artikel-Nr. 6110

Acetabulum-Frässchaft/Hudson-Aufnahme - Artikel-Nr. 6100



Artikel-Nr.	Kopfgröße Ø mm						
5800	40	5880	48	5960	56	6040	64
5810	41	5890	49	5970	57	6050	65
5820	42	5900	50	5980	58	6060	66
5830	43	5910	51	5990	59	6070	67
5840	44	5920	52	6000	60	6080	68
5850	45	5930	53	6010	61	6090	69
5860	46	5940	54	6020	62		
5870	47	5950	55	6030	63		

Fräserköpfe für Standard-Fräser und minimal invasiven Fräser geeignet.

Sterilverpackte Bohrer

Aufnahme mit Rundschaft



Artikel-Nr.	Durchmesser mm	Länge mm	Spirallänge mm
D50-100	1,5	70	22
D50-101	2,0	85	50
D50-102	2,5	95	50
D50-103	2,7	85	50
D50-104	3,2	130	50
D50-105	3,2	180	50
D50-106	3,5	95	50
D50-107	3,5	180	50
D50-108	4,0	156	50
D50-109	4,5	156	50
D50-110	4,5	180	50
D50-111	4,8	127	50
D50-112	5,0	180	50

A.O. Spiralbohrer



Artikel-Nr.	Durchmesser mm	Länge mm	Spirallänge mm	Artikel-Nr.	Durchmesser mm	Länge mm	Spirallänge mm
D55-100	1,1	60	20	D55-108	2,7	125	50
D55-101	1,5	85	30	D55-109	3,2	145	50
D55-102	1,5	110	30	D55-110	3,2	195	50
D55-103	2,0	100	50	D55-111	3,5	110	50
D55-104	2,0	125	50	D55-112	3,5	195	50
D55-105	2,5	110	50	D55-113	4,5	145	50
D55-106	2,5	180	50	D55-114	4,5	195	50
D55-107	2,7	100	50	D55-115	6,0	195	50



Druckluftschläuche mit Waschverschluss

Der Druckluftschlauch mit Waschverschluss ist für die maschinelle Reinigung erforderlich. Er ermöglicht ein leichtes Adaptieren bzw. Trennen des angehängten Waschverschlusses bei maschineller Reinigung.

Kupplung	Instrument	Länge 3 m - Artikel-Nr.	Länge 4 m - Artikel-Nr.	Länge 5 m - Artikel-Nr.
	MPX, DPX PLX	13000	13100	13200
		13600	13700	13800
	MPX, DPX PLX	13010	13110	13210
		13610	13710	13810
	MPX, DPX PLX	13020	13120	13220
		13620	13720	13820
	MPX, DPX PLX	13030	13130	13230
		13630	13730	13830
	MPX, DPX PLX	13040	13140	13240
		13640	13740	13840
	MPX, DPX PLX	13050	13150	13250
		13650	13750	13850
	MPX, DPX PLX	13060	13160	13260
		13660	13760	13860
	MPX, DPX PLX	13080	13180	13280
		13680	13780	13880
	MPX, DPX PLX	13070	13170	13270
		13670	13770	13870
	MPX, DPX PLX	13090	13190	13290
		13690	13790	13890

* Auf Anfrage

Ersatzgummilasche Artikel-Nr. 632393

Waschverschluss für Handstück

verhindert den Eintritt von Wasser bei maschineller Reinigung.



Waschverschluss für MPX und DPX Handstück.

Bestell-Nr. 608073



Waschverschluss für PLX Handstück.

Bestell-Nr. 8110

I67-D-5

deSoutter
MEDICAL

De Soutter Medical

Niederlassung Deutschland
Kladenfloss, D-66625 Nohfelden
Tel: +49 (0) 68 52-99 12 46
Fax: +49 (0) 68 52-99 12 47
email: de.soutter@t-online.de
web: www.de-soutter.com

De Soutter Medical

Niederlassung Österreich
Hofkirchnergasse 3/1/30, A-3400 Klosterneuburg
Tel: +43 (0) 676-96 71 770
Fax: +43 (0) 2243-21 656
email: austria@de-soutter.com
web: www.de-soutter.com